C E R N
ASSOCIATION DU PERSONNEL
STAFF ASSOCIATION

ELECTION DES MEMBRES DU CONSEIL

ELECTION OF STAFF COUNCIL MEMBERS

Nous, soussignés, membres de l'Association du Personnel du CERN, proposons pour un poste de représentant du groupe électoral .....au Conseil du Personnel, la candidature de

We the undersigned members of the CERN Staff Association hereby nominate as candidate representing electoral group ..... on the Staff Council

M. : .....

Division : .....

	NOM - NAME	Div.	Groupe électoral Electoral Group	SIGNATURE
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				

Déclaration d'accord du candidat

Je, soussigné, accepte d'être proposé comme candidat au Conseil du Personnel. Je m'engage, si je suis élu, à accomplir de mon mieux les devoirs de membre du Conseil.

Candidate's declararation of agreement

I am willing to be nominated for this post and agree, if elected, to discharge the duties and obligations of a member of the Staff Council to the best of my ability.

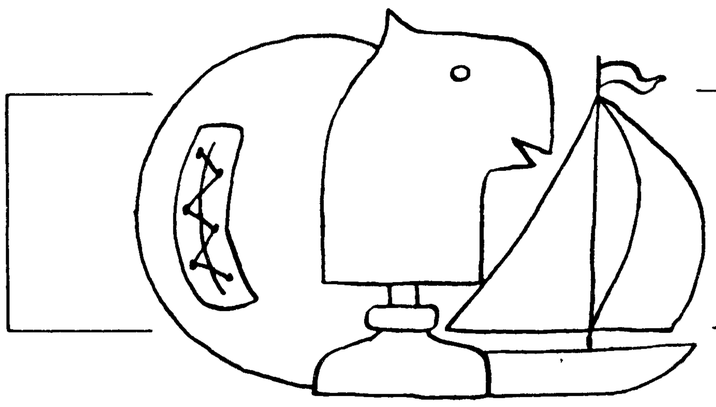
(Signature / du candidat / of candidate) .....

Cette formule de candidature, dûment complétée, doit parvenir à l'un des scrutateurs avant la date indiquée ci-dessous :

This nomination form, duly filled in, must reach one of the Polling Officers not later than the date indicated below :

Reçu par :
Rec'd by : .....

8 MARS 1974
Contrôlé
Checked .....



clubs
association du personnel

GROUPE ENVIRONNEMENT

Le "Groupe 2002" organise en relation avec Coop-Loisirs, le jeudi soir de 19 h 30 à 21 h 30 un cours illustré "L'Homme et son Environnement". Début le 28 février. Renseignements : Coop-Loisirs, 35 rue des Pâquis, tél. 31.20.89.

RADIO AMATEURS

An eyeball QSO will be held on Wednesday 6 March at 5.30 pm. Place : Main Building CERN I Cafeteria. All Hams and Hams-to-be are cordially invited.
Un QSO visu prendra place le mercredi 6 mars à 17 h 30 dans la cafétéria du Bâtiment principal CERN I. Tous les OM et futurs OM sont cordialement invités.

●

CLUB DE TIR

ASSEMBLEE GENERALE - jeudi 7 mars à 17 h 45 - Restaurant Coop Cafétéria.
Ordre du jour :
Rapports du Président, du Trésorier, des Vérificateurs
Nomination du nouveau Comité
Fixation des cotisations
Règlement de tir
Programme 1974
Propositions individuelles
Premier tir - samedi après-midi 9 mars au stand de St Georges. Pour les nouveaux membres, armes en prêt.

●

BOWLING CLUB

Samedi dernier, le Club a organisé un traditionnel "Tournoi Doublettes" et comme déjà la dernière fois, les nouveaux membres se sont très bien défendus. Voici le classement :

1.	Auclaire J.	824+240	Meyland	941+156	Tot. 2161
2.	Clementi	758+240	Lutke	1034+108	2140
3.	Schmall	916+174	Zumbrock	914+ 96	2080
4.	Schellenberg	921+ 42	Eaton	987+108	2058
5.	Auclaire J.C.	944+ 66	Trontin	825+168	2003
6.	Leroy	797+126	Enard	916+162	2001
7.	Verlooven	918+ 84	Brendle	911+ 78	1991
8.	Onions	691+270	Blythe	944+ 72	1977
9.	Schuhback	876+ 84	Steinberg	855+ 90	1905

Et hors concours parce que son partenaire n'est pas venu : Grin 1025+72, tot. 1097.
Le Comité remercie tous les participants et espère que pour le championnat qui aura lieu le 30 mars, tous les membres du Club vont s'inscrire. Ce championnat se jouera en 9 parties et en trois catégories qui seront à déterminer selon les moyennes des participants.
Mlle LUTKE/MSC/3481, prend à partir de maintenant les inscriptions, par écrit ou par téléphone.

●

GAMES CLUB

SECTION BRIDGE : Results of tournament 21/2 : 1. I. Bar Nir - Y. Gnat, 92 points (63,9 %) ; 2. T. Lindelöf - E. MacIntosh, 89 points (61,8 %); 3. N. Dufour - A. Fucci, 77 points (53,5 %).
The next regular tournanent is due for the 21st of March but several people are establishing new partnerships and need more practi . Therefore we will play also on Wednesday 6/3 at 7.30 p.m. - no fees, no prizes, just bridge. Send your application on the form below to T. Lindelöf/DD.

TOURNAMENT : 6/3

NAME : DIV.: TEL.:

Name of partner (if any) :

SECTION CHESS : two matches against other clubs are in the offing. The first one, against our old friends at WHO, is scheduled for Thursday, 7/3 at WHO, 7.45 pm. We need 10 players. Sign up soon. First come, first served.

MATCH AGAINST WHO : 7/3

NAME : DIV.: TEL.:

MAH-JONG : a fair number of people replied to our call for Mah-Jong players two weeks ago, most of which however have not played the game before and also do not have their own Mah-Jong sets. If you have played and/or possess a set and like to play the occasional game, please let us know.
MAH-JONG :

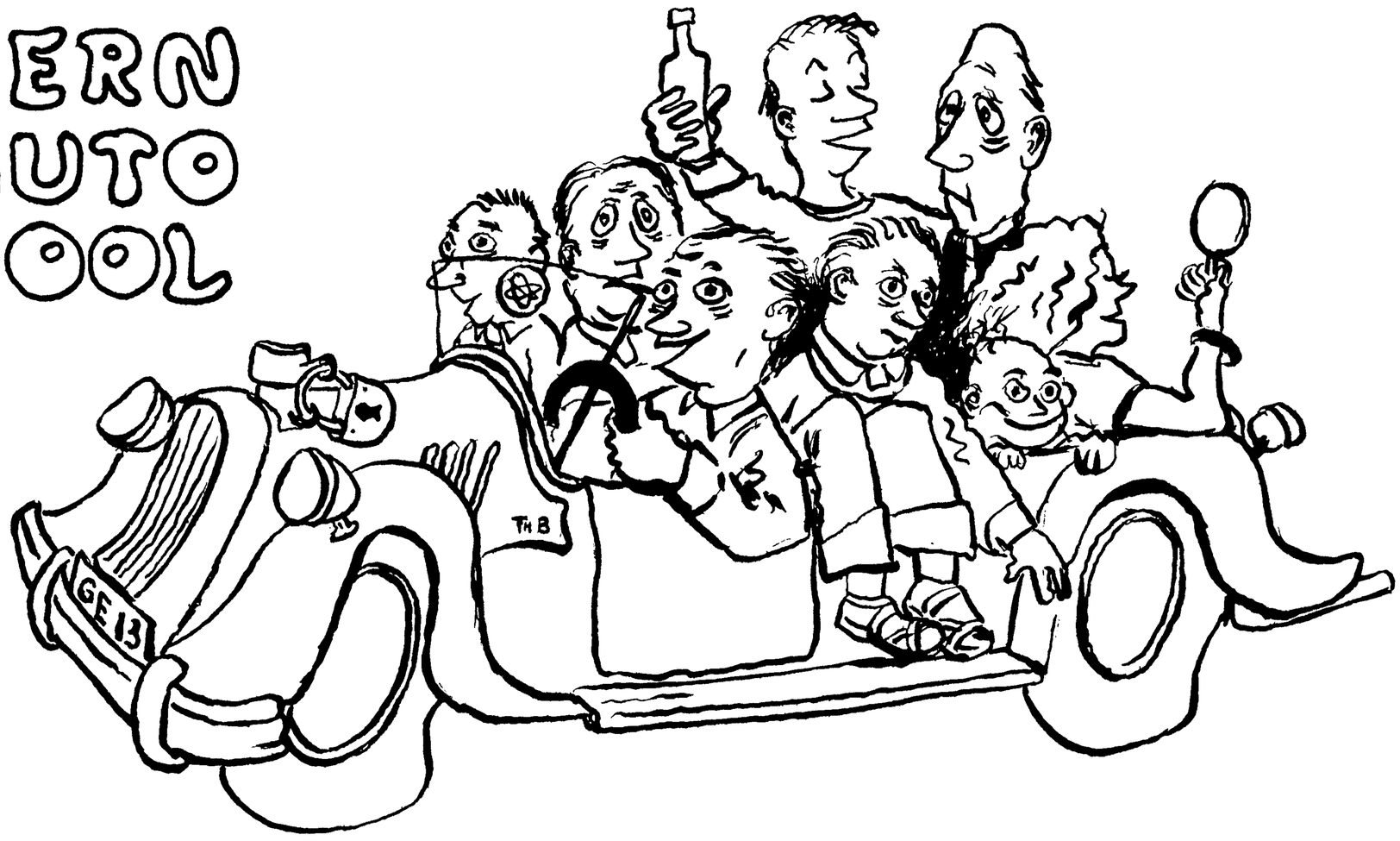
NAME : DIV.: TEL.:

SKI CLUB

SORTIE EN CAR : dimanche 10 mars : N.D. de BELLECOMBE (Hte Savoie).
Départ : parking Migros à Meyrin cité satellite : 7 h 30 précises.
Prix du car : adulte 18,50 F, enfant 13,- F. Forfait skieur : 13.- F.
Inscriptions à la permanence vendredi 1er mars. Dernier délai, mercredi 6 mars.

•

CERN AUTO POOL



MY NAME / FIRST NAME:
MON NOM / PRENOM :

ADDRESS :
ADRESSE :

CODE POSTAL/COMMUNE :

TELEPHONE PRIVE : CERN INT.:

I AM WORKING AT :
JE TRAVAILLE AU : LAB. I: ☐ LAB II: ☐

EMPLOYED BY :
EMPLOYE PAR :

I DON'T HAVE A CAR BUT WOULD LIKE TO PARTICIPATE: ☐
JE N'AI PAS DE VOITURE MAIS AIMERAIS PARTICIPER :

MY CAR IS A :
MA VOITURE EST UNE :

LICENCE PLATES :
PLAQUES D'IMMATRICULATION:

NUMBER OF SEATS AVAILABLE: ☐
NOMBRE DE PLACES DISPONIBLES:

COMMENTS: / REMARQUES:

PREFERRED DEPARTURE / DEPART PREFERE:

MATIN		MIDI*		SOIR		.
7.00		11.30		16.30		1
7.15		11.45		16.45		2
7.30		12.00		17.00		3
7.45		12.15		17.15		4
8.00		12.30		17.30		5
8.15		12.45		17.45		6
8.30		13.00		18.00		7
8.45				18.15		8
9.00				18.30		9

* facultatif

Please return to: / A renvoyer à: CERN-AUTO-POOL, M. H. J. SLETTENHAAR, Div. DD

DATE: ..... SIGNATURE: .....

ASSOCIATION GROUP STAFF-PERSONNEL
ENVIRONNEMENT CERN ENVIRONMENT

DON'T FILL IN / NE PAS REMPLIR:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18

VOLLEY-BALL CLUB

Que se passe-t-il au sein de ce club sympathique ? Depuis longtemps, les amoureux de ce sport restaient sur leur faim en lisant le Weekly. Eh bien, il se passe effectivement quelque chose d'intéressant, Pour résumer, une question se pose. Verrons-nous l'année prochaine l'équipe fanion masculine I évoluer en ligne nationale A ?
Après un début de saison difficile, cette équipe a pu, de justesse, se qualifier pour le tour final mais avec un handicap sérieux de 2 points sur ses 2 premiers adversaires : Tatran Berne et Chénois Genève, Servette étant 3ème. Surmontant ce lourd handicap, le CERN s'en alla gagner les 3 premiers matches-aller du tour final. Servette étant éliminé, il lui fallait gagner les 2 matches retour. Pour le premier match contre Tatran, le CERN remplit cette formalité en gagnant 3 sets à 2. Si le CERN veut accéder à la ligue nationale A, il doit absolument gagner ce soir, le match contre Chénois. Seule, l'une de ces deux équipes se qualifiera. Or Chénois joue dans sa salle et avec ses supporters...
Alors, amis du Volley, supporters, membres du club, emportez tout ce qui peut faire du bruit... venez aider et encourager cette équipe du CERN. Elle a besoin de vous. Aussi, rendez-vous ce soir, salle Adrien Jeandin, 200 m à droite avant la douane de Moillesulaz vers 20 h (pour les joueurs à 19 h 15 précises).

●

CLUB AUTOMOBILE

Après la belle réussite de notre projection de films sur l'automobile, nous vous proposons, si les conditions climatiques le permettent, un cours sur le circuit de glace à Chamonix le samedi 9 mars prochain. Afin de nous permettre d'organiser ce cours, faites-vous inscrire rapidement avant le 5 mars 1974, en retournant le coupon ci-dessous.

A retourner à M. GERLIER / FIN

NOM : DIV.: TEL.:

- participera le matin/après-midi/soir au cours sur glace du 9.3.74
- souhaite (pas) utiliser une voiture de l'école (rayer les mentions inutiles).

●

ENVIRONNEMENT

CERN AUTO-POOL : notre action continue. Jusqu'à ce jour, nous avons reçu 65 réponses à notre questionnaire. 34 personnes ont déjà été mises en contact. Les autres attendent de trouver des partenaires qui habitent dans leur commune. Nos recherches sont localisées dans les communes suivantes :
France : Ferney-Voltaire, Versonnex,Pouilly/Péron, St Jean de Gonville, St Genis, Annecy, St Julien, Bossey, Douvaine, Gaillard, Usinens, Divonne, Crozet, Gex, St Germain/Bellegarde.
Suisse : Carouge, Bernex, Founex, Satigny, Avully, Versoix, Nyon, Beguin, Vernier, Onex, Servette, Champel, Bouchet, Meyrin Village et Cité satellite, Cointrin, Pt Saconnex, Chêne-Bourg, Plan-les-Ouates.
Si vous avez négligé de répondre à notre questionnaire et si vous êtes disposés à participer au car-pool qui vous permettra d'économiser du carburant, de l'oxygène et de l'argent, remplissez, s.v.p., le formulaire que vous trouverez dans ce numéro.

●

YACHTING CLUB

SAILING CRUISES : we remind you of our programme of cruises around the Greek islands and the Turkish coast. You can also enjoy a 6-day cruise at Easter or, being more daring, you could participate in one of the off-shore cruises. To be able to choose your date, it would be wise to book early. You can obtain all information by returning the slip below to H. VAN DER BEKEN, MPS.

Please send me your documentation on the 1974 sailing cruises

Name : Division :
Address :

●

CINEMA CLUB
(20h.30 - amphithéâtre)

7 et 8 mars : "Rocco et ses Frères" de Luciano Visconti - (Italie - 1960). v.o. sous-titré français-allemand. "Cette magistrale chronique familiale est un chef-d'œuvre intégral" (F. Buache).

COOPIN

En stock : produits d'entretien : Bady-neu pour la salle de bains, Chrom-King pour l'inox, Frigipur pour le refrigérateur, Herdex pour les plaques électriques, Herdolin pour un repassage rapide, Heropic contre les insectes, Sipex pour le skai, Siprop pour les tapis.
Sur commande : radiateurs à huile, réfrigérateurs et machines à laver Elan, à noter la petite machine Elan-Pronto - 4 kg de linge - dimensions 64cmx45x58.